



Ассамблея

Distr.: General
24 February 2011
Russian
Original: English

Семнадцатая сессия

Кингстон, Ямайка

11–22 июля 2011 года

Просьба о предоставлении статуса наблюдателя в соответствии с пунктом 1 (е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи, подаваемая от имени Центра по вопросам морского права и политики при Школе права Виргинского университета

Записка Секретариата

1. Центр по вопросам морского права и политики при Школе права Виргинского университета направил 11 января 2011 года Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну письмо с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя в Ассамблее Органа. В приложении к настоящей записке приводится текст этого письма, где содержится предоставленная заявителем дополнительная информация.

2. В пункте 1(е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи предусматривается, что неправительственные организации, с которыми Генеральный секретарь достиг договоренностей в соответствии с пунктом 1 статьи 169 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и другие приглашенные Ассамблеей неправительственные организации, которые продемонстрировали свой интерес к вопросам, рассматриваемым Ассамблеей, могут принимать участие в Ассамблее в качестве наблюдателей.

3. В пунктах 5 и 6 правила 82 далее предусматривается, что наблюдатели, упомянутые в пункте 1(е) этого же правила, могут присутствовать на открытых заседаниях Ассамблеи, а по приглашению Председателя и с одобрения Ассамблеи — делать устные заявления по вопросам, входящим в сферу их деятельности, и что письменные заявления, представляемые упомянутыми в пункте 1(е) названного правила наблюдателями в рамках их деятельности и имеющие отношение к работе Ассамблеи, распространяются Секретариатом в представленном их количестве и на представленных языках.



Приложение

Письмо Джона Нортон Мура, директора Центра и профессора права, удостоенного кафедры им. Уолтера Л. Брауна, от 14 января 2011 года на имя Генерального секретаря Международного органа по морскому дну*

The Center for Oceans Law and Policy, University of Virginia School of Law, was founded in 1976 to support research, education and discussion of policy and legal issues relating to the oceans. The Center has a full-time staff and a regular programme of conferences, publications and other educational activities designed to promote peace and stability in the world's oceans. More detailed information is available on our website at www.virginia.edu/colp.

For the past several years, our Center has been an accredited non-governmental observer at the United Nations. We regularly send a representative to New York when law of the sea issues are discussed. We note that rule 82 (e) of the rules of procedure of the Assembly allows the invitation of non-governmental organizations with a "demonstrated interest in matters under consideration by the Assembly". Our Center and its personnel have demonstrated an acute interest in the work of the International Seabed Authority for three decades. This is evidenced by our annual programmes, publications and academic courses.

We respectfully request that our Center's request to be granted observer status in the International Seabed Authority be considered by the Assembly at its next session, in 2011. Please let us know if there are any other procedures we need to follow in order to become an observer to the International Seabed Authority. We would, of course, be pleased to provide any other information that you require.

Thank you for considering this request.

(Signed) John Norton **Moore**
Director and Walter L. Brown Professor of Law

* Воспроизводится в полученном виде, т. е. на языке оригинала.